



AVISO A LA COMUNIDAD ACTUALIZADO- 10/17/21

Respuesta del condado de Los Ángeles al hedor reportado en la ciudad de Carson

A medida que Obras Públicas del Condado de Los Ángeles continúa trabajando para abordar y monitorear el problema en el Canal Domínguez en la ciudad de Carson, las concentraciones (niveles) intermitentemente elevadas, pero no tóxicas, de sulfuro de hidrógeno, que huele a "huevo podrido", continúan siendo detectado en el aire en las áreas circundantes. Aunque el olor también ha sido detectado por personas en las comunidades circundantes, se informa que a finales de la tarde y temprano en la mañana el olor era más fuerte y se detectaron niveles más altos en las áreas cercanas al Canal. La fuente sigue considerándose como material orgánico en descomposición natural (vegetación y vida marina) en el fondo y los lados del Canal Domínguez en Carson. No se han identificado otras fuentes puntuales del sulfuro de hidrógeno mientras continúa el monitoreo del aire de las áreas circundantes. Obras Públicas del condado de Los Ángeles continúa trabajando para abordar y monitorear el problema en el Canal, mientras que el Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (SCAQMD), Materiales Inflamables Peligrosos del condado (HazMat) y Salud Pública continúan evaluando y vigilando las concentraciones de sulfuro de hidrógeno y mitigando su impactos en la salud. El Departamento de Salud Pública (Salud Pública) del Condado de Los Ángeles está publicando la siguiente guía actualizada para aquellos que puedan verse afectados por los hedores. Para obtener más información sobre el sulfuro de hidrógeno, haga clic aquí para obtener una [hoja informativa sobre el sulfuro de hidrógeno](#).

RECOMENDACIONES

Mientras continúa el esfuerzo por eliminar el hedor, Salud Pública recomienda que tome las siguientes medidas para disminuir su exposición, para mitigar cualquier síntoma que pueda estar experimentando y para proteger su salud, la de su familia y sus mascotas:

- 1) Si siente que los síntomas representan un peligro para su vida, busque atención médica inmediata.
- 2) Si los síntomas continúan, son preocupantes o se empeoran, busque atención médica y considere ir a otra área hasta que el hedor desaparezca. Para obtener ayuda llame al 2-1-1.
- 3) Para reducir su exposición, evite las actividades prolongadas al aire libre entre las 9:00 p.m. y las 8:00 a.m., y siempre que los olores sean fuertes.
- 4) Mantenga las puertas y ventanas cerradas tanto como sea posible para evitar que los olores del exterior entren en su residencia o negocio. Ventile su hogar o negocio cuando no haya olores.
- 5) Si tiene un sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado central (HVAC), comuníquese con un especialista en este tipo de equipo de ser necesario, para determinar si los filtros de aire en su sistema pueden ser reemplazados por el de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA) o filtros con carbón activado (carbono) calificados MERV para mejorar la calidad del aire en interiores. Si nota que los olores son más fuertes o que los síntomas empeoran al final de la noche o temprano en la mañana (de 9:00 p.m. a 7 a.m., intente prender su sistema central de aire acondicionado, ventilación o calefacción (HVAC, por sus siglas en inglés) durante toda la noche, si aún no lo ha hecho. Reubicarse temporalmente ser mejor si esta opción no ayuda.



- 6) Utilice un filtro de aire portátil certificado HEPA para uso en interiores con carbón activado para mejorar la calidad del aire en su hogar. Vea abajo o al reverso algunos ejemplos de filtros de aire para interiores HEPA portátiles con carbono activado para su consideración.
- 7) Mantenga a las mascotas adentro. Por favor, contacte a su veterinario si nota en sus mascotas algo de esto: dificultad para respirar, vomito, letargo o náusea.

Para las empresas que pueden verse afectadas por los malos olores, si durante la última semana al abrir por la mañana ha notado hedores fuertes dentro de su edificio, Salud Pública recomienda que las empresas prendan sus unidades de aire acondicionado de 1 a 2 horas, si es posible, antes de que comiencen las operaciones del día. Si lo hace, aumentará el flujo de aire dentro de su negocio y ayudará a reducir los olores presentes que puedan haberse acumulado durante la noche.

Si los síntomas por el hedor son persistentes, preocupantes o empeoran, las personas deberían contactar a su proveedor médico, especialmente si sufren de enfermedades crónicas. Las personas deben asegurarse de que tienen consigo suficiente cantidad de los medicamentos que toman, especialmente si tienen afecciones cardíacas o pulmonares. Además, Salud Pública recomienda dejar temporalmente el área donde está el hedor para aliviar el impacto que tenga en la salud.

Para obtener más información sobre las medidas de protección para evitar que los olores entren en el hogar, comuníquese con la línea de Salud Pública para la comunidad al 626-430-9821 y deje un mensaje con su información de contacto y su llamada será devuelta. La línea de mensajes se revisará cada hora entre las 7 a.m. y las 10 p.m. todos los días mientras persistan los hedores. También puede visitar <https://lacounty.gov/emergency/> para obtener más información.

Programa de reembolso

Si vive en Carson o West Carson, o en las áreas circundantes, el condado tiene un programa de reembolso por la compra de filtros de aire HVAC, filtros de aire portátiles HEPA o reubicación temporal durante un episodio de incomodidad pública. Por favor, revise las recomendaciones y guías mencionadas arriba antes de comprar filtros. Haga clic [aquí](#) para pedir un reembolso o comuníquese con la central telefónica a través de la línea telefónica 800-675-HELP (4357). Para más información sobre el programa de reembolso, también puede visitar <https://lacounty.gov/emergency/>. Para obtener ayuda llame al 2-1-1.

Limpiadores de aire y filtros para mejorar la calidad del aire interior y eliminar los hedores

Los filtros de aire, como se describió anteriormente, diseñados para su uso en sistemas HVAC, si se configuran y mantienen correctamente, pueden tener el mayor potencial para mejorar la calidad del aire de toda su casa porque la mayoría de los HVAC hacen circular grandes volúmenes de aire filtrado por toda la casa.

Las unidades portátiles suelen ser mejores para uso en una sola habitación, en lugar de para uso en varias habitaciones o en toda la casa, debido a su capacidad limitada para hacer circular grandes volúmenes de aire filtrado.

Cómo elegir un filtro de aire HVAC con carbón activado

Estos se pueden comprar en línea, por ejemplo, a través de Amazon o Walmart, y en las tiendas locales. Debe elegir el filtro del tamaño correcto para su sistema HVAC. 1) Consulte el manual de su equipo para encontrar el filtro del tamaño correcto o verifique el filtro existente para determinar las dimensiones. La mayoría de los filtros muestran el tamaño de forma destacada en numerosos lugares en la superficie del producto. 2) Busque filtros HEPA o que estén clasificados como valor de informe de eficiencia mínima (MERV). Cuanto mayor sea el valor, más partículas se eliminan. 3) Busque filtros con carbón activado o carbono activado. Por lo general, se etiquetan como "eliminador de olores", "control de olores" o "reducción de olores".

Estos son algunos ejemplos de filtros y/o limpiadores de aire portátiles certificados e incluidos en el listado de Junta de Recursos del Aire de California (CARB)

Marca	Nombre del modelo	Número del modelo	Tipo	Fecha notificada	Número EO
Aireox	Modelo 45x	45B	Mecánico	2020-01-23	G-20-009
Levoit	Purificador de aire Tower Pro HEPA	LV-H134	Mecánico	2019-06-05	G-19-086
Winix	5300-2	5500-2	Electrónico	2016-04-20	G-16-053
GermGuardian	Purificador de aire	RAC5250PT	Electrónico	2018-12-14	G-18-136

Esta es solo una lista de ejemplo. Hay otras marcas y modelos de filtros HEPA portátiles con carbono o carbón activado. Los incluidos aquí están disponibles en Amazon y en las tiendas locales.

Certificación CARB

La regulación estatal requiere que todos los purificadores de aire vendidos o distribuidos en California tengan la certificación de que no exceden las 50 partes por mil millones de ozono con base en una prueba que usa un método de prueba específico. En su página de Internet CARB ofrece una lista de [modelos certificados de purificadores de aire](#). Tenga en cuenta que esta certificación solo cubre las emisiones de ozono y la seguridad eléctrica; no incluye pruebas de rendimiento para la eliminación de partículas o productos químicos de la corriente de aire.

¿ES EL HEDOR MALO PARA MI SALUD?

El sulfuro de hidrógeno es un gas incoloro que tiene un olor muy fuerte (como de "huevo podrido"). Su olor puede detectarse y causar síntomas temporales de leves a moderados incluso por debajo del límite mínimo de detección de 1 parte por millón (ppm) o 1000 partes por billón (ppb) del equipo típico utilizado para detectarlo. Todos deben tomar medidas para reducir su exposición cuando los hedores están presentes. Los efectos del sulfuro de hidrógeno sobre la salud pueden variar según el nivel y la duración de la exposición. No se prevé que los niveles detectados hasta ahora provoquen efectos irreversibles en la salud. Son lo suficientemente altos como para causar un olor fuerte y fétido en la comunidad, que en algunos casos puede provocar dolores de cabeza e irritación en los ojos, la nariz, la garganta y los pulmones. Estos síntomas pueden ir acompañados de mareos, náuseas, vómitos o malestar abdominal. Estos síntomas deben durar un corto plazo y generalmente se resuelven cuando el olor desaparece o cuando la persona se encuentra en un área donde los olores no están presentes. Los síntomas pueden empeorar en personas con afecciones pulmonares o cardíacas preexistentes, como asma, falta de oxígeno (EPOC por sus siglas en inglés) o enfermedades cardíacas. Si los síntomas persisten, son preocupantes o empeoran, las personas deben buscar atención médica y tomar medidas para reducir su exposición a los hedores o reubicarse temporalmente en otra área hasta que desaparezcan los olores.

¿CÓMO REPORTO UN HEDOR?

Si nota olores a "huevo podrido" o "azufre", puede reportarlos. Para presentar una queja en línea al Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur visite: <http://www.aqmd.gov/home/air-quality/complaints>, o llame a la línea telefónica 1-800-CUT-SMOG (1-800-288-7664).

